Минздрав России

Вр-3683915

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИНЗДРАВ РОССИИ)

Рахмановский пер., д. 3/25, стр. 1, 2, 3, 4,
Москва, ГСП-4, 127994,
тел.: (495) 628-44-53, факс: (495) 628-50-58

05.02.2025 № 16-1/691

На № _____ от _____

ФГБОУ ВО СамГМУ
Минздрава России

info@samsmu.ru

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

в целях подписания образовательной организацией договора по вопросам образования с иностранными организациями (или иностранными гражданами)

Выдано: федеральному государственному бюджетному образовательному учреждению высшего образования «Самарский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации.

Наименование иностранной организации (иностранных организаций): Karunya Institute of Technology and Sciences, India (Республика Индия).

Предмет договора: развитие сотрудничества в области образования и научных исследований.

Срок действия договора: 5 лет.

Вывод относительно заключения образовательной организацией договора: информации, препятствующей выдаче заключения, в настоящее время не имеется.

Приложение: на 7 л. в 1 экз.

Директор Департамента

Подлинник электронного документа, подписанного ЭП, хранится в системе электронного документооборота Министерства Здравоохранения Российской Федерации.

СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАТЕ ЭП

Сертификат: 00ED1B1312F8522C290F65D766A7519D86
Кому выдан: Наркевич Артём Николаевич
Действителен: с 25.06.2024 до 18.09.2025

А.Н. Наркевич

Прищеп Юлия Васильевна
+7(495)627-24-00 (доб. 1614)

федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Самарский государственный медицинский университет»
Министерства здравоохранения Российской Федерации
(ФГБОУ ВО СамГМУ Минздрава России)

Чапаевская ул., д. 89,
Самара, 443099
тел.: (846) 374-10-01
тел./факс: (846) 374-10-03

e-mail: info@samsmu.ru
сайт: samsmu.ru
ОГРН 1026301426348
ИНН 6317002858

Министерство здравоохранения
Российской Федерации

15.10.2024 № 1230/40-23-4848

На № _____ от _____

ЗАЯВЛЕНИЕ

о выдаче заключения, предусмотренного частью 4 статьи 105 Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации», в целях заключения договора по вопросам образования с иностранной организацией

1.Сведения о российской образовательной организации:

Наименование образовательной организации:

ФГБОУ ВО СамГМУ Минздрава России

Адрес места нахождения образовательной организации:
443099, Российская Федерация, Самарская область, г. Самара, ул. Чапаевская, д. 89

Фамилия, имя, отчество ответственного исполнителя:
Джалалова Амина Шарафатовна

Номер телефона и адрес электронной почты ответственного исполнителя:
+7(986)932-57-32, a.sh.dzhalalova@samsmu.ru

2.Краткое описание предмета договора и его существенных условий:

Вид документа:
Меморандум

Предмет договора:

105-4-1581-000002728

-образовательная сфера (лекции, обмен студентами);
-научная сфера (совместные научные исследования, публикации в соавторстве, участие в професииональных мероприятиях);
- лечебная сфера (разборы клинических случаев в рамках экспертизы и в соотвествии с этическими нормами)

Срок действия договора:
5 лет

Существенные условия договора:
1. Стороны понимаю, что все финансовые отношения между ними оговариваются и согласуются дополнительно, и будут определяться наличием денежных средств. Обе стороны могут привлекать финансирование совместной деятельности из доступных им внутренних и внешних источников
2. По условиям настоящего МоВ, Стороны не несут ответственности друг пере другом, за исключением убытков или ущерба, причиненных в результате грубой халатности или намеренно.

3.Сведения об иностранной организации:

Наименование:
Karunya Institute of Technology and Sciences, India

Руководитель иностранной организации:
С.Дж. Виджай

Адрес места нахождения:
Индия, Тамилнад, г.Коимбатур, индекс 641114

Основные направления деятельности:
Образование

4.Информация о согласовании с Заместителем Председателя Правительства Российской Федерации возможности заключения договора (при наличии):
Нет

5.Нахождение иностранной организации на территории иностранного государства и территории, совершающих в отношении Российской Федерации, российских юридических лиц и физических лиц недружественные действия, перечень которых утвержден распоряжением Правительства Российской Федерации от 5 марта 2022 г. № 430-р:
Нет

6.Нахождение иностранной организации в перечне иностранных и международных неправительственных организаций, деятельность которых признана нежелательной на территории Российской Федерации:

Нет

7.Осуществление иностранной организацией деятельности, создающей угрозу национальной безопасности Российской Федерации:

Нет

8.Иные сведения (по усмотрению российской образовательной организации):

Достоверность представленных в заявлении сведений подтверждаю и несу персональную ответственность

Ректор _____ Колсанов А.В.

(подпись) (расшифровка подписи)

МП Дата подачи заявления: _____

105-4-1581-000002728

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

Between

Karunya Institute of Technology and Sciences, India

And

Samara State Medical University, Russia

1. Purpose

With the object of promoting their co-operation in academic education and research, the *Karunya Institute of Technology and Sciences, India* represented by the duly authorized *Registrar, Dr S J Vijay.*

and FSBEI HE SamSMU MOH Russia ("Samara State Medical University"), duly represented by its Rector Professor RAS Aleksandr V. Kolsanov acting under the Charter, individually also "Party" and collectively the "Parties", enter into the following Memorandum of Understanding ("MoU").

2. Spheres of Cooperation:

- educational sphere (e.g. lectures, students exchange);
- scientific sphere (e.g. collaborative research projects, publications in co-authorship, participation in professional events);
- medical sphere (e.g. discussions on clinical cases and expertise upon the ethical issues)

3. Specific Cooperation Projects

Specific co-operation projects, for instance within such fields as described in section 2 above, must be negotiated separately between the Parties and are in each specific case to be established in separate written agreements, stating the respective rights and obligations of the Parties. In case of any ambiguity or conflict of terms between the terms and conditions of this MoU and those of a separate agreement as mentioned above, the terms and conditions of such separate agreement shall prevail.

4. Financial Arrangements

Both Parties understand that all financial arrangements between the Parties have to be further negotiated and mutually agreed, and will depend on the availability of funds. Both parties may seek financing of joint activities from internal and external sources available to them.

5. General Coordinators

Each Party shall designate an administrative office to

МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ

Между

Карунийский институт технологий и наук, Индия

И

ФГБОУ ВО СамГМУ Минздрава России

1. Предмет меморандума

С целью развития сотрудничества в области высшего образования и научных исследований Карунийский институт технологий и наук, Индия в лице *Регистратор, доктор С. Дж. Виджай* действующего на основании *Устава (изменить на соответствующий документ или процедуру).*

и ФГБОУ ВО СамГМУ Минздрава России, в лице ректора профессора РАН Колсанова Александра Владимировича, действующего на основании Устава, далее именуемые каждый в отдельности «Сторона» и совместно «Стороны», заключили настоящий Меморандум о взаимопонимании («МоВ»).

2. Сферы сотрудничества:

- образовательная сфера (например, лекции, обмен студентами);
- научная сфера (например, совместные научные исследования, публикации в соавторстве, участие в профессиональных мероприятиях);
- лечебная сфера (например, разборы клинических случаев в рамках экспертизы и в соответствии с этическими нормами)

3. Специализированные проекты сотрудничества

Специализированные проекты сотрудничества, на пример, в сферах, указанных в п.2, должны обсуждаться Сторонами дополнительно, и в каждом конкретном случае должны оформляться письменно в виде отдельных Договоров, содержащих положения о соответствующих правах и обязанностях Сторон. В случае расхождения или противоречия условий настоящего МоВ с условиями вышеупомянутого отдельного Договора, условия последнего имеют преимущественную силу.

4. Финансовые условия

Стороны понимают, что все финансовые отношения между ними оговариваются и согласуются дополнительно, и будут определяться наличием денежных средств. Обе Стороны могут привлекать финансирование совместной деятельности из доступных им внутренних и внешних источников.

5. Главные координаторы

Каждая Сторона должна указать административное

oversee and facilitate the implementation of any agreements arising out of this MoU. These offices are:

For *Karunya Institute of Technology and Sciences*
International Office
e-mail: registrar@karunya.edu
tel.: 0422-2614321

For Samara State Medical University:
Department of international relations
E-mail: inter@samsmu.ru
Tel: +7 (846) 374 10 04 ext. 4615

6. Liability

Except for loss or damages caused through gross negligence or intent, the Parties shall have no liability to each other hereunder.

7. Legal Relationship

This MoU shall be construed as a statement of purpose to promote a genuine and mutually beneficial collaboration between the Parties. Nothing in this MoU shall create any legal relationship between the Parties.

8. Commencement, Renewal, Termination

This MoU will be effective from the date of the last signature hereto and will remain in force for a time period of five (5) years, with a possibility for renewal at the end of the five-year-period, subject to the Parties' written agreement. Either Party may terminate this MoU by giving six (6) months' notice in writing to the other Party.

This MoU has been drawn up in two (2) original copies in the English and Russian languages, each Party receiving one duly signed copy hereof.

Signed on behalf of *Karunya Institute of Technology and Sciences*
Place: *Coimbatore-641114, Tamilnadu, India*
Date: 16 September 2024

_____

Registrar, Dr. S. J. Vijay
Stamp

Dr. S.J. VIJAY
Registrar
Karunya Institute of Technology and Sciences
(Deemed to be University)
Karunya Nagar
Coimbatore - 641 114

Signed on behalf of FSBEI HE SamSMU MOH Russia:
Place: 89 Chapaevskaya str., Samara, Russia, 443099
Date:

_____

Rector of FSBEI HE SamSMU MOH Russia
Prof. RAS Dr. Aleksandr V. Kolsanov

подразделение, наблюдающее за исполнением условий настоящего МоВ, и способствующее его реализации. Этими подразделениями являются:

Со стороны *название организации*
Название подразделения
Эл. почта:
Тел.:
Со стороны ФГБОУ ВО СамГМУ Минздрава России:
Управление международных отношений
Эл. почта: inter@samsmu.ru
Тел.: +7 (846) 374 10 04 доб. 4615

6. Ответственность сторон

По условиям настоящего МоВ, стороны не несут ответственности друг перед другом, за исключением убытков или ущерба, причиненных в результате грубой халатности или намеренно.

7. Правовые отношения

Настоящий МоВ должен истолковываться как выражение намерения развивать истинное взаимовыгодное сотрудничество Сторон. Условия настоящего МоВ не создают какие-либо правовые отношения между его Сторонами.

8. Вступление в силу, пролонгация, расторжение

Настоящий МоВ вступает в силу с даты подписания Сторонами и действует в течение 5 (пяти) лет, с возможностью последующей пролонгации, по истечении пятилетнего срока, по письменному соглашению Сторон. Каждая из Сторон имеет право расторгнуть настоящий МоВ, с предварительным письменным уведомлением другой Стороны за 6 (шесть) месяцев до даты расторжения
Настоящий МоВ составлен в двух (2) экземплярах на английском и русском языке, по одному экземпляру для каждой из Сторон.

Подпись со стороны *Карунийский институт технологий и наук, Индия*
Место: *Коимбатур - 641 114*
Дата: 16 сентября 2024 г.

_____

Доктор С. Дж. Виджай

Dr. S.J. VIJAY
Registrar
Karunya Institute of Technology and Sciences
(Deemed to be University)
Karunya Nagar
Coimbatore - 641 114

Подпись со стороны ФГБОУ ВО СамГМУ Минздрава России:
Место: 443099, РФ, г. Самара, ул. Чапаевская, 89
Дата:

_____

Ректор ФГБОУ ВО СамГМУ Минздрава России
Профессор РАН Александр Владимирович Колсанов

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

Between
Karunya Institute of Technology and Sciences, India

And
Samara State Medical University, Russia

1. Purpose
With the object of promoting their co-operation in academic education and research, the *Karunya Institute of Technology and Sciences, India* represented by the duly authorized *Registrar, Dr S J Vijay.*

and FSBEI HE SamSMU MOH Russia ("Samara State Medical University"), duly represented by its Rector Professor RAS Aleksandr V. Kolsanov acting under the Charter, individually also "Party" and collectively the "Parties", enter into the following Memorandum of Understanding ("MoU").

2. Spheres of Cooperation:
- educational sphere (e.g. lectures, students exchange);
- scientific sphere (e.g. collaborative research projects, publications in co-authorship, participation in professional events);
- medical sphere (e.g. discussions on clinical cases and expertise upon the ethical issues)

3. Specific Cooperation Projects
Specific co-operation projects, for instance within such fields as described in section 2 above, must be negotiated separately between the Parties and are in each specific case to be established in separate written agreements, stating the respective rights and obligations of the Parties. In case of any ambiguity or conflict of terms between the terms and conditions of this MoU and those of a separate agreement as mentioned above, the terms and conditions of such separate agreement shall prevail.

4. Financial Arrangements
Both Parties understand that all financial arrangements between the Parties have to be further negotiated and mutually agreed, and will depend on the availability of funds. Both parties may seek financing of joint activities from internal and external sources available to them.

5. General Coordinators
Each Party shall designate an administrative office to

МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ

Между
Карунийский институт технологий и наук, Индия

И
ФГБОУ ВО СамГМУ Минздрава России

1. Предмет меморандума
С целью развития сотрудничества в области высшего образования и научных исследований Карунийский институт технологий и наук, Индия в лице *Регистратор, доктор С. Дж. Виджай* действующего на основании *Устава (изменить на соответствующий документ или процедуру).*

и ФГБОУ ВО СамГМУ Минздрава России, в лице ректора профессора РАН Колсанова Александра Владимировича, действующего на основании Устава, далее именуемые каждый в отдельности «Сторона» и совместно «Стороны», заключили настоящий Меморандум о взаимопонимании («МоВ»).

2. Сферы сотрудничества:
- образовательная сфера (например, лекции, обмен студентами);
- научная сфера (например, совместные научные исследования, публикации в соавторстве, участие в профессиональных мероприятиях);
- лечебная сфера (например, разборы клинических случаев в рамках экспертизы и в соответствии с этическими нормами)

3. Специализированные проекты сотрудничества
Специализированные проекты сотрудничества, на пример, в сферах, указанных в п.2, должны обсуждаться Сторонами дополнительно, и в каждом конкретном случае должны оформляться письменно в виде отдельных Договоров, содержащих положения о соответствующих правах и обязанностях Сторон. В случае расхождения или противоречия условий настоящего МоВ с условиями вышеупомянутого отдельного Договора, условия последнего имеют преимущественную силу.

4. Финансовые условия
Стороны понимают, что все финансовые отношения между ними оговариваются и согласуются дополнительно, и будут определяться наличием денежных средств. Обе Стороны могут привлекать финансирование совместной деятельности из доступных им внутренних и внешних источников.

5. Главные координаторы
Каждая Сторона должна указать административное

oversee and facilitate the implementation of any agreements arising out of this MoU. These offices are:

For *Karunya Institute of Technology and Sciences*
International Office
e-mail: registrar@karunya.edu
tel.: 0422-2614321

For Samara State Medical University:
Department of international relations
E-mail: inter@samsmu.ru
Tel: +7 (846) 374 10 04 ext. 4615

6. Liability

Except for loss or damages caused through gross negligence or intent, the Parties shall have no liability to each other hereunder.

7. Legal Relationship

This MoU shall be construed as a statement of purpose to promote a genuine and mutually beneficial collaboration between the Parties. Nothing in this MoU shall create any legal relationship between the Parties.

8. Commencement, Renewal, Termination

This MoU will be effective from the date of the last signature hereto and will remain in force for a time period of five (5) years, with a possibility for renewal at the end of the five-year-period, subject to the Parties' written agreement. Either Party may terminate this MoU by giving six (6) months' notice in writing to the other Party.

This MoU has been drawn up in two (2) original copies in the English and Russian languages, each Party receiving one duly signed copy hereof.

Signed on behalf of *Karunya Institute of Technology and Sciences*
Place: *Coimbatore-641114, Tamilnadu, India*
Date: 16 September 2024

Registrar, Dr. S. J. Vijay
Stamp
Dr. S.J. VIJAY
Registrar
Karunya Institute of Technology and Sciences
(Deemed to be University)
Karunya Nagar
Coimbatore - 641 114

Signed on behalf of FSBEI HE SamSMU MOH Russia:
Place: 89 Chapaevskaya str., Samara, Russia, 443099
Date:

Rector of FSBEI HE SamSMU MOH Russia
Prof. RAS Dr. Aleksandr V. Kolsanov

подразделение, наблюдающее за исполнением условий настоящего МоВ, и способствующее его реализации. Этими подразделениями являются:

Со стороны *название организации*
Название подразделения
Эл. почта:
Тел.:
Со стороны ФГБОУ ВО СамГМУ Минздрава России:
Управление международных отношений
Эл. почта: inter@samsmu.ru
Тел.: +7 (846) 374 10 04 доб. 4615

6. Ответственность сторон

По условиям настоящего МоВ, стороны не несут ответственности друг перед другом, за исключением убытков или ущерба, причиненных в результате грубой халатности или намеренно.

7. Правовые отношения

Настоящий МоВ должен истолковываться как выражение намерения развивать истинное взаимовыгодное сотрудничество Сторон. Условия настоящего МоВ не создают какие-либо правовые отношения между его Сторонами.

8. Вступление в силу, пролонгация, расторжение

Настоящий МоВ вступает в силу с даты подписания Сторонами и действует в течение 5 (пяти) лет, с возможностью последующей пролонгации, по истечении пятилетнего срока, по письменному соглашению Сторон. Каждая из Сторон имеет право расторгнуть настоящий МоВ, с предварительным письменным уведомлением другой Стороны за 6 (шесть) месяцев до даты расторжения
Настоящий МоВ составлен в двух (2) экземплярах на английском и русском языке, по одному экземпляру для каждой из Сторон.

Подпись со стороны *Карунийский институт технологий и наук, Индия*
Место: *Коимбатур - 641 114*
Дата: 16 сентября 2024 г.

Доктор С. Дж. Виджай
Dr. S.J. VIJAY
Registrar
Karunya Institute of Technology and Sciences
(Deemed to be University)
Karunya Nagar
Coimbatore - 641 114

Подпись со стороны ФГБОУ ВО СамГМУ Минздрава России:
Место: 443099, РФ, г. Самара, ул. Чапаевская, 89
Дата:

Ректор ФГБОУ ВО СамГМУ Минздрава России
Профессор РАН Александр Владимирович Колсанов